



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ
www.bfsa.egov.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY
www.bfsa.egov.bg

LAND/COUNTRY/**ДЪРЖАВА**

Ikke-kommersiell forflytning av tre eller færre fugler, kaniner eller gnagere til Norge/Non-commercial movement of three or less birds, rabbits or rodents to Norway/ движение с нетърговска цел на три или по-малко птици, зайци или гризачи до Норвегия

Del 1/Part 1/ Част 1 Опръсninger om forsendelsen / Details of dispatched consignment/ Детайли за изпращаната пратка	I.1. Avsender/Consignor/ Изпращач Navn/Name/ Име Adresse/Address/ Адрес Tlf./Tel./ Телефон			I.2.	I.2.a Lokalt referanse nr. / Local reference No/ Местен референтен номер			
				I.3.				
				I.4.				
	I.5. Mottaker/Consignee/ Получател Navn/Name/ Име Adresse/Address/ Адрес Postnummer/Postal code/ Пощенски код Tlf./Tel./ Телефон			I.6.				
	I.7. Opprinnelsesstat/ Country of origin/ Държава на произход	ISO kode/ ISO code/ ISO код	I.8.		I.9. Bestemmelsesstat/ Country of destination/ Държава по местоназначение Norge/Norway/ Норвегия	ISO kode/ ISO code/ ISO код NO	I.10.	
	I.11.				I.12.			
	I.13.				I.14.			
	I.15.				I.16.			
					I.17. CITES nr./No(s) of CITES/ Номер(а) на CITES			
	I.18. Varebeskrivelse/Description of commodity/ Описание на пратката				I.19. Varekode (HS code)/ Commodity code (HS code)/ Код на пратката (HS код)			
					I.20. Mengde/ Quantity/ Количество			
	I.21.				I.22.			
	I.23.				I.24.			

I.25. Varer sertifisert til/Commodities certified for/ Пратката се сертифицира като:							
Kjæledyr/Pets/ Домашни любимци []							
I.26.				I.27.			
I.28. Identifikasjon av varene/Identification of the commodities/ Идентификация на пратките							
Antall dyr/ No of animals/ Брой на животните	Art/Species/ Видове (Vitenskapelig navn/Scientific name/ Научно наименование)	Kjønn/ Секс/ Пол	Identifikasjonssystem/ Идентификационна система	Identifikasjonsnummer/Identification number/ Идентификационен номер	Farge/ Цвят	Rase/ Порода	Fødselsdato/ Дата на раждане [dd/mm/åååå dd/mm/yyyy/ dd/mm/gggg]

Del III/Part III: Attesting/Certification/ Сертификация	II. Helseinformasjon/Health information/ Здравна информация	II.a.	II.b. I.2.a Lokalt referanse nr. / Local reference No/ Местен референтен номер
	<p>Jeg, undertegnede veterinær, som er autorisert av myndighetene i (sett inn området eller landets navn) bekrefter at:/I, the undersigned veterinarian authorised by the competent authority of (insert name of territory or country) certify that/ Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, упълномощен от компетентната власт на(посочете има на територията или държавата), удостоверявам че:</p> <p>II.1. den vedlagte erklæringen⁽¹⁾ fra eieren eller den fysiske personen, som har skriftlig fullmakt fra eieren til å foreta den ikke-kommersielle forflytningen av dyrene på eierens vegne, støttet av dokumentasjon⁽²⁾, bekrefter at dyrene beskrevet i felt I.28 skal følge med eieren eller den fysiske personen, som har skriftlig fullmakt fra eieren til å foreta den ikke-kommersielle forflytningen av dyrene på eierens vegne, ikke mer enn fem dager før eller etter hans eller hennes forflytning, at formålet med forflytningen av dyrene er ikke å selge eller overdra eiendomsretten til dem og at dyrene under den ikke-kommersielle forflytningen vil forbli under ansvar av / the attached declaration⁽¹⁾ by the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner, supported by evidence⁽²⁾, states that the animals described in Box I.28 will accompany the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner within not more than five days of his movement and are not subject to a movement that aims at their sale or a transfer of ownership, and during the non-commercial movement will remain under the responsibility of/приложената декларация от собственика⁽¹⁾ или физическото лице, което е писмено упълномощено от собственика да извърши от негово име движението с нетърговска цел на животните, подкрепена от доказателства⁽²⁾, посочващи че животните описани в Позиция I.28 ще придружат собственика или физическото лице, писмено упълномощено от него да извърши движението с нетърговска цел на животните от негово име, не по-рано от пет дни от неговото движение и животните не са обект на движение с цел продажба или прехвърляне на собствеността, и по време на движението им с нетърговска цел ще останат под отговорността на</p> <p>⁽³⁾enten/either/или [eieren/the owner/ собственика];</p> <p>⁽³⁾eller/or/или [den fysiske personen som har skriftlig fullmakt fra eieren til å foreta den ikke-kommersielle forflytningen av dyrene på eierens vegne/the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner/ физическо лице, писмено упълномощено от собственика, да извърши движението с нетърговска цел на животните, от негово име];</p> <p>⁽³⁾eller/or/или [den fysiske personen som er utpekt av transportøren eieren har inngått kontrakt med om å foreta den ikke-kommersielle forflytningen av dyrene på eierens vegne/the natural person designated by a carrier contracted by the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner/</p>		

<p>физическо лице, определено от превозвача, с който собственика е сключил договор, да извърши движението с нетърговска цел на животните, от негово име;]</p>	
<p>II.2. dyrene ble klinisk undersøkt i dag og viste ingen tegn på sykdommer/ <i>the animals were clinically examined today and showed no signs of diseases/</i> животните са клинично прегледани днес и не са показали признаци на заболявания.</p>	
<p>Autorisert veterinær/Authorised veterinarian/ Официален ветеринарен лекар</p> <p>Navn (i blokkbokstaver)/ Name (in capital letters)/ Име (с главни букви):</p> <p>Dato/Date/ Дата:</p> <p>Stempel/Stamp/ Печат:</p>	<p>Stilling og tittel/Qualification and title/ Квалификация и длъжност:</p> <p>Underskrift/Signature/ Подпис:</p>
<p>Notes/ Бележки</p> <p>(a) Dette sertifikatet er ment for:</p> <ul style="list-style-type: none"> • fugler av papegøyefamilien fra EØS-stater. • fugler fra tredjestater, unntatt fugler definert som «fjørfe» i artikkel 2 i direktiv 2009/158/EF. • kaniner fra EØS-stater og gnagere og kaniner fra tredjestater, unntatt dyr som er beregnet til matproduksjon og definert som «haredyr» i vedlegg I til forordning (EF) nr. 853/2004. 	
<p><i>This certificate is meant for:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • psittacidae from EEA-countries. • birds from third countries, except birds defined as “poultry” in Article 2 of Directive 2009/158/EC. • rabbits from EEA-countries and rabbits and rodents from third countries, except animals intended for food production and defined under “lagomorphs” in Annex I to Regulation (EC) No 853/2004. <p>Настоящият сертификат е предназначен за:</p> <ul style="list-style-type: none"> • птици от семейство Папагалови от държавите от Европейската икономическа зона (ЕЕА). • птици от трети държави, с изключение на птиците определени като „домашни“ в член 2 от Директива 2009/158/ЕС. • зайци от държавите от Европейската икономическа зона (ЕЕА) и зайци и гризачи от трети държави, с изключение на животни предназначени за производство на храна и определени като „зайцевидни“ в Приложение I на Регламент (ЕС) No 853/2004. <p>(b) Sertifikatet er gyldig i 10 dager etter at det ble utstedt av den autoriserte veterinæren. Ved sjøtransport forlenges dette tidsrommet med sjøreisens varighet. /<i>This certificate is valid for 10 days from the date of issue by the authorised veterinarian. In the case of transport by boat the validity is prolonged by the time of the sea voyage.</i>/ Настоящият сертификат е валиден за 10 дни от датата на издаването му от официалния ветеринарен лекар. В случай на транспорт с плавателен съд, валидността се удължава, в зависимост от продължителността на пътуването.</p>	
<p>Del I/Part I/ Част I</p> <p>Felt I.5./Box I.5./ Позиция I.5.:</p> <p>Felt I.28./Box I.28./ Позиция I.28.:</p>	
<p>Mottaker: angi Norge som bestemmelsessted/Consignee: indicate Norway as destination/ Получател: посочете Норвегия като местоназначение.</p> <p>Identifikasjonssystem: Hvis relevant/Identification system: If applicable/ Идентификационна система: ако е приложимо Identifikasjonsnummer: Hvis relevant/Identification number: If applicable/ Идентификационен номер: ако е приложимо</p> <p>Fødselsdato/rase: som erklært av eieren/Date of birth/breed: as stated by the owner/ Дата на раждане/порода: както е посочено от собственика.</p>	

Del II/Part II/ **Част II:**

- (1) Erklæringen nevnt i punkt II.1 skal være vedlagt sertifikatet/*The declaration referred to in point II.1 shall be attached to the certificate/* **Декларацията, към която се реферира в точка II.1 трябва да бъде приложена към сертификата.**
- (2) Dokumentasjonen nevnt i punkt II.1 (f.eks. boardingkort, flybillett) skal fremlegges på anmodning fra myndighetene som er ansvarlige for kontrollen med ikke-kommersiell forflytning av kjæledyr til Norge/*The evidence referred to in point II.1 (e.g. boarding pass, flight ticket) shall be surrendered on request by the competent authorities responsible for the control of non-commercial movement of pets to Norway/* **Доказателствата, към които се реферира в точка II.1. (например бордовата карта, самолетния билет), трябва да бъдат предоставени при поискване от компетентните власти, отговорни за контрола на движението с нетърговска цел на животни за Норвегия**
- (3) Behold det som passer/*Keep as appropriate/* **Излишното се зачертава**

Del 2 / Part 2/ **Част 2.** Forklaring for å fylle ut sertifikatet/*Explanatory notes for completing the animal health certificate/* **Обяснителни бележки за попълване на здравния сертификат**

- (a) Der sertifikatet angir at en skal beholde det som passer, kan utsagn som ikke er relevante strykes over og stemples av den autoriserte veterinæren eller fjernes helt fra sertifikatet./*Where the certificate states that certain statements shall be kept as appropriate, statements which are not relevant may be crossed out and initialled and stamped by the authorised veterinarian, or completely deleted from the certificate./* **Където в сертификата е посочено, че определени твърдения могат да се зачертаят, твърденията, които не са от значение се зачертават и подписват, и подпечатват от официалния ветеринарен лекар или напълно се заличават от сертификата.**
- (b) Originaleksemplaret av hvert sertifikat skal bestå av ett enkelt papirark eller, dersom det er mer tekst, være utformet slik at alle de nødvendige papirarkene utgjør en udelelig helhet./*The original of each certificate shall consist of a single sheet of paper, or, where more text is required it must be in such a form that all sheets of paper required are part of an integrated whole and indivisible./* **Оригиналът на сертификата се състои от една страница или в случай, че се изисква повече текст, е под такава форма, че всички необходими страници са част от единно и неделимо цяло.**
- (c) Sertifikatet skal minst være skrevet på engelsk. Det skal fylles ut med blokkbokstaver på engelsk./*The certificate shall be drawn up in at least English. It shall be completed in block letters in English./* **Сертификатът се съставя най-малко на английски език. Той се попълва с главни букви на английски език.**
- (d) Dersom tilleggark eller -dokumenter er vedlagt sertifikatet, skal disse arkene eller dokumentene regnes som deler av originalsertifikatet ved at de påføres den autoriserte veterinærens underskrift og stempel på hver av sidene./*If additional sheets of paper or supporting documents are attached to the certificate, those sheets of paper or document shall also be considered as forming part of the original of the certificate by the application of the signature and stamp of the authorised veterinarian, on each of the pages./* **Ако към сертификата са приложени допълнителни страници или подкрепящи документи, тези страници или документи се приемат за част от оригиналния сертификат като на всяка страница от тях, също се поставя подпис и печат на официалния ветеринарен лекар.**
- (e) Dersom sertifikatet, inkludert tilleggark som nevnt i bokstav d, består av mer enn en side, skal hver side nummereres (side nummer av totalt antall sider) nederst på siden og øverst på siden være påført helsesertifikatets lokale referansenummer som er tildelt av den autoriserte veterinæren. /*When the certificate, including additional sheets referred to in point (d), comprises more than one page, each page shall be numbered (page number of total number of pages) at the end of the page and shall bear at the top of each page the local certificate reference number that has been designated by the authorised veterinarian./* **Когато сертификатът, включително допълнителните страници, посочени в буква (d), съдържа повече от една страница, всяка страница се номерира (номер страницата от общия брой страници) в дъното на страницата и в горната част на всяка страница, се отбелязва местния референтен номер на сертификата, който е посочен от официалния ветеринарен лекар.**

- (f) Originaleksemplaret av sertifikatet skal utstedes av en autorisert veterinær i avsenderlandet. Underskriften skal ha en annen farge enn den trykte teksten. Dette gjelder også andre stempler enn slike som er preget eller vannmerker./*The original of the certificate shall be issued by an authorised veterinarian of the territory or country of dispatch. The colour of the signature shall be different from that of the printing. This requirement also applies to stamps other than those embossed or watermarked.* **Оригиналният сертификат трябва да бъде издаден от официалния ветеринарен лекар на територията или държавата на изпращане. Цветът на подписа трябва да бъде различен от цвета на печат. Това изискване се отнася също за печати, различни от тези с релефен или воден знак.**
- (g) Sertifikatets referansenummer nevnt i felt I.2.a og II.b. skal utstedes av den autoriserte veterinæren i avsenderlandet./*The certificate reference number referred to in box I.2.a and II.b. shall be issued by the authorised veterinarian in the country of dispatch.* **Референтният номер на сертификата, посочен в позиция I.2.a и II.b., се издава от официалния ветеринарен лекар в държавата на изпращане.**

Del 3 / Part 3/ **Част 3**. Skriftlig erklæring / *Written declaration/ Писмена декларация*

Seksjon A / Section A/ **Раздел А**. Erklæring / *Declaration/ Декларация*

Jeg, undertegnede / *I the undersigned/ Аз, долуподписаният*

[eier⁽¹⁾ eller fysisk person, som har skriftlig fullmakt fra eieren til å foreta den ikke-kommersielle forflytningen av kjæledyrene på eierens vegne⁽¹⁾ / *owner⁽¹⁾ or natural person authorised in writing by the owner to carry out the non-commercial movement of the pet animal s on behalf of the owner⁽¹⁾* / **собственик⁽¹⁾ или физическо лице, писмено упълномощено от собственика да извърши движението с нетърговска цел на домашните любимци от името на собственика⁽¹⁾**]

erklærer at forflytningen av følgende kjæledyr ikke har som formål at dyrene skal selges eller skifte eier og at dyrene vil følge med eieren eller den fysiske personen, som har skriftlig fullmakt fra eieren til å foreta den ikke-kommersielle forflytningen på eierens vegne, ikke mer enn 5 dager før eller etter hans eller hennes forflytning. / *declare that the following pet animals are not subject to a movement that aims at their sale or transfer of ownership and will accompany the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner within not more than 5 days of his movement/ декларирам, че следните домашни любимци не са обект на движение, което цели тяхната продажба или промяна на собствеността и ще придружават собственика или физическото лице, писмено упълномощено от собственика да извърши движението с нетърговска цел от негово име, в рамките на не повече от 5 дни от неговото движение.*

Antall dyr / No of animals / Брой на животните	Art / <i>Species/ Видове</i> (Vitenskapelig navn / <i>Scientific name/ Научно наименование</i>)	Kjønn / <i>Sex/ Пол</i>	Identifikasjons-system ⁽²⁾ / <i>Identification system⁽²⁾ / Идентификационна система⁽²⁾</i>	Identifikasjons-nummer ⁽²⁾ / <i>Identification number⁽²⁾ / Идентификационен номер⁽²⁾</i>	Farge / <i>Colour/ Цвят</i>	Rase / <i>Breed/ Порода</i>	Fødselsdato / <i>Date of birth/ Дата на раждане</i> [dd/mm/åååå dd/mm/yyyy/ dd/mm/gggg]	Helsesertifikatnummer / <i>Animal health certificate number/ Номер на здравния сертификат</i>

Under den ikke-kommersielle forflytningen vil de ovennevnte dyrene forbli under ansvar av / *During the non-commercial movement, the above animals will remain under the responsibility of/ По време на движението с нетърговска цел, описаните по-горе животни, ще останат под отговорността на*

⁽¹⁾enten / *either/ или* [eieren / *the owner/ собственика*];

⁽¹⁾eller / *or/ или* [den fysiske personen som har skriftlig fullmakt til å foreta den ikke-kommersielle forflytningen på eierens vegne / *the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner/ физическо лице, писмено упълномощено от собственика, да извърши движението с*

нетърговска цел на животните, от негово име]

⁽¹⁾eller / or/ **или** [den fysiske personen som er utpekt av transportøren eieren har inngått kontrakt med til å foreta den ikke-kommerielle forflytningen på eierens vegne / *the natural person designated by the carrier contracted to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner/* **физическо лице, определено от превозвача, с който собственика е сключил договор, да извърши движението с нетърговска цел на животните, от негово име:**

.....
(sett inn transportørens navn / *insert name of the carrier/*
посочете името на превозвача)]

Sted og dato / *Place and date/* **Място и дата:**

Underskriften til eieren⁽¹⁾ eller den fysiske personen som har skriftlige fullmakt fra eieren til å foreta den ikke-kommerielle forflytningen på eierens vegne⁽¹⁾ / *Signature of the owner⁽¹⁾ or natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner⁽¹⁾ /* **Подпис на собственика⁽¹⁾ или физическото лице, писмено упълномощено от собственика, да извърши движението с нетърговска цел на животните, от негово име⁽¹⁾:**

⁽¹⁾ Stryk det som ikke passer/ *Delete as appropriate/* **Излишното се зачертава**

⁽²⁾ Hvis relevant / *If applicable/* **Ако е приложимо**

Seksjon B/*Section B/* **Раздел В.** Tilleggskrav til erklæringen / *Additional requirements for the declaration/* **Допълнителни изисквания за декларацията**

Erklæringen skal være skrevet minst på engelsk og fylles ut med blokkbokstaver. / *The declaration shall be drawn up in at least English and shall be completed in block letters./* **Декларацията се съставя най-малко на английски език и се попълва с главни букви.**